



ការ ប៉ឺឡូស្យែរ តំពូល



សៀវភៅសុភាសិតទំពូល

៩០៥៦អស



គម្រោងសហប្រតិបត្តិការ
INTERNATIONAL
COOPERATION
CAMBODIA
RISE PROJECT

សមាសភាពក្រុមការងារ

អ្នកស្រាវជ្រាវ

លោក បេច យ៉េក

លោក ធៀង សារឿន

លោក ឃិន យ៉េន

អ្នករៀបរៀង

លោក ធៀង សារឿន

គ្រួសារនិស្ស និងកែសម្រួល

ដោយ គណៈកម្មការភាសាទំពួន

១.សារ តិស តុ កាន្តច សារ បិច តុ វារីរិះ

ក្រាត់ តាំងកង់ បក់ អ្នក សារ ផានៃវ វៃអី កាប ប៉ាតះ រិះ
ប៉ាតាំ សារ កាឌី អន់ខ្មែ ត្រត់ សិច ពៀក អា ខាក់ ។ កាណុង
ពូ រិះ អា ផានៃវ ទី សារ ទី កាឌី អូ ត្រត់ ពូ អូ អន់ កាឌី កា
គូប សោប អុះ ។ សាំខាន់ វត៌ បិក សើត ពៃ បិច អន់តត់
ប៉ាតោ កា មូត តាឡេរះ សារ កាឌី អន់ អ្នក ហៃ តារាំង ហៃ
តាំពៀក ។ ខង កាន កាប សារ កាឌី ផា ពិន អូ ចាជ្រែប
កាខាក់ សារ ទី កើត តិស សារ តិស ហើង វាល ណោះ ហង
បះ វត៌ បិក សើត ពៃ អន់ខ្មែ កាប ប៉ាន់ដឹប ផា "សារ តិស តុ
កាន្តច សារ បិច តុ វារីរិះ" អា សាំរាប់ អន់ គន សោ រាំងហារ
អន់តិត អ្នក យីត ចាជ្រែប អន់ទ្រួល ឡឹង ចឹង កាប សារ ។

"សារ តិស តុ កាន្តច" អា ទី ណី ផា : សារ តិស កាប
អន់ សះសាយ វាយ ប្រ្រាត់ ជៃ កាឌី ក្នាំង តាឡាម អន់ អ្នក ហៃ

អ្នក ញែម គួប សោប ។ ចានែក "សារ បិច្ច^១ តុ រ៉ាវើះ " អា ពូ
កាប ប៉ារីល កា ពិន ។ ព្យែក អា ទី ណី ផា: សារ ចិ អន់ អ្ន
រ៉ះកះ គួប សោប អន់ សាង ម៉ុះ សាង ម៉ាត់ ជែ អន់ តិស ជែ
អន់ រ៉ាល តុ រ៉ាវើះ ។ ទី ព្យែក ម៉ោញ ណាវ្ត ពូ កាប ផា
"សារ តិស ប៉ាឡិ សារ ចិ ប៉ាឡើះ " អែ ទី ណី ឡាក់កា ព្យែក
សារ តិស តុ កានួច សារ បិច តុ រ៉ាវើះ ណោះ ដេល ។

២. ចាំងហាយ្ត ឡាក់កា អ្សាំ ក្សាម៍ ឡាក់កា ប៉ាតិល

ប៉ាណូស ពិន ម៉ោញ ចំលួន អូ ផា កា ផ្លង់ ញ៉ា កាតាម
ផា អុះ មី អែ ចាំងហាយ្ត ពិន ឡាំ ក្សាម៍ ឡាំ ច្នាត់ លើយ
ប៉ាញ៉ាក់ អែ អន់ឡូ អូ រម គួប សោប ។ ផា ដារ អែ ទី រ៉ាស

^១ បិច ចាំ ទី១

អំប៉ាស ពិន ប្រើ អុះ មី កានីត កាណូរ ។ ដាវ តាហាយ កាសត់
ពិន ប្រើ ពុត ចាំងហាយ អូ ច្រាត់ ឡូ អូ ចូ បាំង ។

សារ អា ពូ បិច អន់តត់ ប៉ាតោ អន់ ពិន រម អុះ មី
រ៉ាញឹក រ៉ាជច ជែ អន់ ទី កាន កាត់កាន់ រ៉ាន់ កាណា^១ កា គូប
សោប ។

៣. ប្រើត ប្រូ ប្រូ កាទន គន អន់ត្រោ ក្លោ កាម៉ាញ៉ូ ប៉ាណាប

“ប្រើត ប្រូ ” យី ប្រើត ឡាវៃ ឡាវី ពីង សាំប៉ាវ ប្លៃ
រ៉ាវែន រ៉ាវីវ ហះកា អ៊ែ តាំងឡា រ៉ាំងហៃ ។ ចានែក “ប្រូ
កាទន” ណោះ ណាវ យី ប្លៃ ប្រូ អឹក កាទន កាតិវ ។

ផា ពិន បិច កា គន ក្លោ អន់ត្រោ ម៉េត ពូ ឡឹតឡាត់
ណោះ ពិន ចឹង កើត កាឌី ទី សារ កើត ឡូច កើត រ៉ា ទី រ៉ាស ទី

^១ យ៉ោត ឡៃ អ្សក់ យ លើ រ៉ាតុ គូប សោប

អំប៉ាស ។ លឿ ឡើង ណោះ ណាវ ត្រគ់ អូ ត្រគ់ កើត អ្នាត ក្លោ
អ្នាត កាម៉ាញ៉ូ កាឌី គូប សោប តុ ណោះ តុ អា ។

៤. ប្លង់ ហាង កាឡេង កឹង

ប៉ាណូស អន់ដា អូ ដេល កា សារ ណោះ យច សារ
ណោះ អូ ដាត់ ហះកា ខំ បិច ប៉ាចម៍^៩ ខំ បិច ប៉ាប៊ីល អំប៉ាង អូ
ណោះ ណាវ ខ ណោះ ហង បះ ពូ សើត ពៃ កាប ប៉ាន់ដីប ជា
“ប្លង់ ហាង កាឡេង កឹង ” ភឿ អន់តត់ រះ កា គន សោ
រ៉ាងហាវ អន់តីត អូ ពិនពែង ។

“ប្លង់ ហាង ” បក់ អន់ដា អូ ដេល កា ហាង ឡេក
ណោះ តិស ពិន ខំ បិច ប្លង់ ចាអ្វះ អូ ថៃ ចាវ៉ាវ អុះ ។ ទីល
ប្លង់ អូ រ៉ាវ៉ាច់ ឡិ ពឹង ឡេក សប់ ឡាកោ ។

^៩.តាត់ អំប្រឹត ពិល តាត់ អំប្រឹត អូ អូ អន់តត់

“ការឡើង កឹង ” បក់ អន់ដា ណារ៉ូ ប៉ប័ កឹង ពូ កាល់
បាំងគ្គុំ តាអ៊ឹង អូ អន់ ម៉ុត អូ ថៃ ណាំង ទ្រង ចារ៉ាវ ខំ បិច
ការឡើង ញ៉ាញ៉ា ។ ទីល ការឡើង អូ ហៃ ឡឺ ឡូះ ស្រង់ ពូ
កើត ខូចខាច ខើក ងារ ខើក ដោរ ។

ទីល នីណោះ បក់ រាលង កល់ គួប សោប កា នីទៅ
ដេល ទីល ឡុច យួស^១ ពូ អូ អន់តត់ កេះ បក់ ណោះ ចឹង
រាយួស កា ពូ អូ ទី ទ្រង ចឹង អន់ ម៉ាត់ អំបាំង ឡឹង ណោះ
ណារ៉ូ ទី រាស អំបាស សឹង កា ពូ ប៉ារ ។

៥. សាំងអេរ្យា ប៉ាងៀ សាម៉ា កាប អប់ ។

កាន កាប សារ កាឌី តងកាន ទី កាណង់ ទី ផាញ៉ាន^២
កាតាំង រី ប៉ប័ ឡាក់ៗ ណោះ ពូ ចឹង អូ បោះ^៣ អូ តាំងកេះ ។

^១ បាប ប្រឹះ អូ ហៃ ទីល ដាវ ខត់ កាំ

^២ ប៉ាណុស កាតាំង ពិន កាប លើ ប៉ប័ ពិន ប្រឹត សារ

^៣ រ៉ះ នៃវ ទ្រង ត្រត់ កាប លើ ត្រត់ ប្រឹត

ប៉ាណូស កាប សារ ម៉ោញ ចំលួន អន់ដា ត្រង់ អន់ដា វែង កាប
អូ ហៃ តារ៉ាង អូ ហៃ គុល ក្យង់ អុះ ណោះ ហង បះ ក្រាត់
ម៉ោហ កាប ប៉ាន់ដឹប ជា "សាំងអេក្យា ប៉ាង្ស សាម៉ា កាប អប់ "

ទី ណី ផា កាប ប៉ាង្ស ប៉ាណូស បែង សាំងអេក្យា កាប អប់ កា
ប៉ាណូស តែង សាម៉ា ។

ប៉ាណូស កាប សារ ត្រត់ កាប ហះ អន់តិត ណោះ ចឹង
ដាក់ ដៃ សោម ម៉ោញ បែង អ្នាត ម៉ោញ បែង ។ ប្រ័ត័ នីចម៍
ដៃ អន់ បក់ យច កើត ត្រត់ បក់ ត្រត់ កើត យច ។

៦. ប៉ាណូស សាឡាច់ កាប តារ៉ា តែង ប៉ាណូស អូ ហ្យាង កាប ពីង ម៉ាត់

ប៉ាណូស ពិន ម៉ោញ ដូវៗ យី អូ ត្រត់ នីទៅ អុះ បក់
អន់ដា បិច កា ពិន រះ ត្រង់ៗ លើ អន់តត់ ប៉ារតោ ពីង ម៉ាត់ ។

ប៉ាណូស ម៉ោញ ចំសួន ណាវូ បុិច កា ពិន កាប ប៉ាញ៉ូជ្រៀវ កាប
ប៉ាន់ដីប ប៉ាត់ តោៗ ។

ទីល នីណោះ អន់ទ្រួល ចឹង អន់តត់ ប៉ាតោ លើ រ៉ះ សារ
ញ៉ា កាតាម ពិន ត្រត់ ហៃ ពុត ប៉ាណូស ណោះ អន់ទ្រួល
កេះហិ ភ្លើ ដៃ អន់ ទី កាន តាប៉ុញ តាប៉ាក់ គួប សោប
កាខាក់ អ៊ែ ដៃ កាប ពឹង ម៉ាត់ កាំឡាំង អៀង ។

៧. តប់ អន់ ចារ ចារ ជុំ តើម

មើត ពី បក់ អ្ន ចាជ្រែប ហាច់ ផះ អន់ខ្មែ អ្ន រ៉ុស
អន់ខ្មែ ខំ ឃុំយីត សាន់ច្រៀន ណាំង រ៉ាស អំប៉ាស តប់ តើម
អ្នឹង តើម ភង សារ៉ាប់ គម ប៉ាដក់ ប៉ាជ្រៀ អន់ កា គន សោ
រ៉ាំងហាវ អន់តីត ភ្លើ ដៃ អន់ គន សោ ហៃ ម៉ាត់ ពូ ។ ហះកា
ទី មើត ពី ម៉ោញ ចំសួន អ្ន សូវ យីត កា គន សោ ដេល ណោះ

ហង បះ ពូ កាប ជា តប់ អន់ ចារ ចារ អន់ តើម អា ភ្លើ ជែ
អន់ ពី ម៉ែត ទិដ្ឋ វៃ ចាអិន សាពោន តាឡាម ។

“តប់ អន់ ចារ” ទី ណី ផា : ត្រត់ ខំ ឃុំឃីត ណាំង វាស
ឡាច់ ឡឹង ជុង ឡឹង តី តាំងឡា
ណោះ ម៉ាត់ ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ កា គន សោ ដាវ តែង ម៉ាត់ ។

“ចារ ជុំ តើម” ទី ណីស ផា : ទី ប៉ាដក់ ប៉ាជៀ ឡឹង
ពីងម៉ែត កេះ គន សោ ត្រត់ រ៉ាងហៃ
រ៉ាងខ្យា អន់ ដាត់ ជែ អន់ ទី ជែ អន់ វាយ ។ កាណាត់
ឡាក់កា តើម អ៊ឹង តើម ភង ពិន ត្រត់
ប្រឹត រ៉ាបឹង ដាត់ៗ ។

៨. អង់ឡង់ កេះ ច្រាវ ច្រាវ កេះ អង់ឡង់

ឡើក កាណាត់ ប្រះ ប៉ាងកើត ហ្វុវ រ៉ាប់ ម៉ាង រ៉ាប់ ដាវ
ញ៉ង កា អ៊ុ ត្រូវ ចារ អង់ឡង់ កេះ ច្រាវ ចារ ច្រាវ កេះ អង់ឡង់

សាលឹង កា ប៉ាណូស ពិន ប ចឹង អូ ទី សារ លើ អូ ទី កាន ថុក
ញ៉ាក! សារ អា អូ ទី ប៉ាណូស ព្រឺ ចឹង អូ អន់ទ្រួល អុះ ។
ណោះ ហង បះ ក្រាត់ ម៉ោហ អន់តត់ រ៉ះ អន់ ពិន អូ ឡាវ៉ាត់
ឡាវ៉ាង ប៉ានីរ ពីរ កាង អន់ទ្រួល ចឹង កាប អន់ទ្រួល ចឹង ជា
អន់ទ្រួល ចឹង សា អន់ទ្រួល ចឹង កាឌី កា គូប សោប ពិន តង
ប្តាំងការ^១ កា ដាវ តែង ម៉ាត់ អន់ដា ។ កាន យច ពិន ហៃ អូ
ប៉ប អុះ ដាវ អា ពូ ដាវ យ៉ាង តោ ពិន ព្រៀប ឡាក់កា ទៀក
ហ្វុរ ណោះ ដេល ។

៩. ដៃ រ៉ាប់ កាប្តុវ អន់តិត តេះ រ៉ាវ៉ែះ អន់តិត

ឡាន

សារ អា ពូ កាប ព្រៀប កា មូត សាស្វា លើ មូត
តាតាម រ៉ុះ ។ ទី ណី ជា : ពិន ក្រាត់ ដៃ អ្សក់ យ សារ មូត

^១ គម ភឿ ប៉ងកាន់ ភឿ ឡាវ៉ាង ភឿ

សាស្ត្រា អន់តិគី តេះ អន់តិគី ឡាន ។ ពិន ក្រាត់ អ្នែ កា ក្រាត់
ហះ ណោះ ហង ។ ពិន ក្រាត់ តាំងកង់ ត្រត់ តាំងរង់ រះ អន់តត់
ប៉ាន់ធម កា អុះ មន គន សោ លើ សាស្ត្រា កាណុង ស្រុក តេះ
អន់ ដាត់ អន់ ឡាយ៉ាម ដៃ អន់ កាប ពោ រោ ចាចក់ ទីល ពី
ទីល ម៉ែត ។

១០. សាស្ត្រា រះ ត្រង់ តាំងកង់ រះ រឹង

“សាស្ត្រា រះ ត្រង់ ” ពិន អ្ន កេះ ម្ពត សាស្ត្រា អ្ន ផា កា
គន ញើ កាតាម អ្ន សូវ អ្ន ចាជ្រែប អ្នឹង ឡាក់កា ប៉ាណូស
ក្រាត់ តាំងកង់ អុះ ផា អ៊ែ ប៉ប ញ៉ា អ៊ែ រះ ណោះ ហង រី រះ
ប៉ាដើក ឡឹង ណោះ កា ទី ដេល ។ ទីល នីណោះ ផា ទី សារ
ញ៉ា សាំខាន់ ពិន ត្រត់ សាំងកែ ដៃ អន់ អ៊ែ ប៉ប លើ អ្ន អន់តត់
ភ្លើ ដៃ អន់ សារ ណោះ ប៉ាទុះ កាតាំង លៅ ទីល ប៉ាត់ ពូ

អន់ទៀត ។ ព្រៀក សាស្តា រ៉ះ ត្រង់ អា អើ ដាត់ ពីង ណោះ
ហង អូ ដាត់ ពីង ណោះ ហង ។

សើត ពៃ ទី សាស្តា អង់កាន់ ម៉ោញ ដូរ សិច ណាង
លត ។ ទី ដាវ ម៉ោញ ណាង លត តាន់ មើត អើ បិច កា
កាម៉ាក់ អន់ទៀត ។ ប៉ប័ នីណោះ មើត អើ កា យុល ប៉ាឡោម
ណាង លត ជា ឡាប់ អន់ គង សាន់វាយ សាមៀយ វ៉ាប៊ុល
ភ្លើ ដៃ អន់ ណាង លត រ៉ះ កា ពី អើ ។ ណាង លត ខំ កា អៃ
ជា " អាញ រ៉ះ ឡូត លូ ពី អន់ទៀត " ។ ណាង លត លូ មើត
អើ តើល សិត តើល គួប សោប កើត អញ់សើ ម៉ោញ ពូ អើ
ជា " អញ់សើ លត " ។

" តាំងកង រ៉ះ រឺង " សារ ញ៉ា កាតាម ជា ពិន អំបញ់ លូ
មួត ក្រាត់ អន់ខ្មៃ អូ ងាយ រ៉ះ ត្រង់ អុះ អន់ខ្មៃ ខុ កាប
ប៉ាញ់ជ្រៀវ ប៉ាត់ តោៗ ត្រត់ អន់ដា អន់ខ្មៃ រ៉ះ ឆើយ ជា អូ អូ
លើ អូ ប៉ប័ ឡូត ខង អន់ខ្មៃ អួត កា តិត លូ អន់ខ្មៃ ជានៃវ
សារ ណោះ តិស ។ ព្រៀក តាំងកង រ៉ះ រឺង អា ទី ណី ម៉ោញ

ណាវ្ត អូ រ៉ះ ប៉ាដើក កា ពូ ។ ក្រាត់ ម៉ោហ ខុ កាប ជា ម៉ិរ
អាញ់ អូ ទី លូ តុ តាំប៉ាង តី ។ ពៀ អាញ់ អូ ទី លូ ម៉ោញ
ព្រោះ ។

១១. រ៉ាហ៊ីក ទីង ណង់ រ៉ាហង់ ទីង សាសៀវ ។

ប៉ាណូស ផះ ប៉ាញ់ ផះ ហាវ ផះ ប៉ាញ់ ឡាយ៉ាមី ប៉ុប
ទីង ណង់ តិស ឡាម៉ង់ ប៉ប ទីង សាសៀវ ។ ទី ណី ផា : ពូ
កាប ប៉ានេ ខាប់ខ្ល ផ្លង់ កាចង់ លើ ស្រុក តេះ ចំ ឡាក់ ទី គន
សោ តាតាមី រ៉ះ អៀង ទី អុះ ម៉ី អៀង ទី ប៉ាណូស អៀង ។
ហះកា សួន អៀង កាណុង សាវ ម៉ាមន ពៀក អា ពូ ប៉ានេ មួត
អង់កាន់ រ៉ះ ។

១២. សូត ឡា កា ហាក់

អូ ត្រូវ អូ ត្រាន ប្រឹក្សា ងារ ញ៉ា កា អូ តានី ពូ យីត សារ
ញ៉ា កា អូ តានី ពូ ញួន ឡាកោ ជីវ ឡាកោ អូ ដាត់ ។

១៣. ក្លោ កាម៉ាញ៉ូ សាណាញ៉ូ អន់តង់ ពីរ

ពិន ទិ ខូ អន់ហ្គាល់ កេះ ពៀក ជា "ក្លោ កាម៉ាញ៉ូ"
លូ ពៀក "សាណាញ៉ូ អន់តង់ ពីរ" ។ ទីល នីណោះ ពិន សាត់
យីត ហៃ លួង ក្លោ កាម៉ាញ៉ូ ខ ញ៉ា ត្រត់ ពូ ឡាំ ពៀប លូ
អន់តង់ ពីរ ?

ត្រត់ ឡាក់កា ពូ ជា តាទិច ហង សាណាញ៉ូ លូ អន់តង់
ពីរ អ្នក ក្បាម គួប សោប អញ្ចៀត ម៉ោញ តែង ឡើង ម៉ោញ
តែង កាណុង ហះកា ជា ពិន ម៉ាម សាណា អូ សាំងកែ ណោះ
ពិន ចឹង កាប់ ត្រត់ អន់តង់ ពីរ ប្រឹក្សា អន់ ពិន អីត ។ ក្លោ លូ
កាម៉ាញ៉ូ កា និទៅ ដេល យ៉ះ បិច ថៃ គួប សោប នីចម៍

កាតាម តង ទី ហង រ៉ាញៃ រ៉ាប៉ុញ កាន់តើស កាន់ត្រាក់^១ គួប
សោប សាំខាន់ ដក់កា ពិន ជៃ សាកិប^២ ។

១៤. ក្លិក្លត់ អញ់ចាត់ ឡាង៉ា

សារ តុ សិត រ៉ះ តាំងអៀង អូ ទី គុល អូ ទី ក្យង់ រ៉ះ
សាណូ កាប ពោ រោ ចាចក់ រ៉ះ ប៉ាដើក រ៉ះ ប៉ាំងហ្រល់ ផា ពូ អូ
ដាត់ អូ ឡាយ៉ាម៉ ។ អ្យក់ សាំងកង់ សារ ពូ រ៉ះ ត លូ ពូ តោ ពូ
អា ទីល នីណោះ ផា ពិន សៀ ប៉ាណូស កាប ក្លិក្លត់ អា អូ ទី
ខា អុះ ត្រត់ អូ ត្រត់ កើត រ៉ាយ ហិ រ៉ាយ ស្រុក ។

^១ ញៀក សាំរាប់ កាប អន់ខូ លូ ញៀក កាន់តើស

^២ រ៉ាញៃ គួប សោប តុ សិត តុ ម៉ុត អីក កានីត កានូរ

១៥. ជែ អ្លឹង ជុង ជែ អ្លឹង តិ

ម្នួត ក្រាត់ សើត ពែ ផា អន់ខែ អន់តត់ កា គន សោ
 អន់ខែ អូ សូវ រ៉ះ ត្រង់ ៗ អុះ យី ពូ កាប ប៉ាញ់ជ្រៀវ កាប
 ប៉ាន់ដីប លូ កាណាត់ អន់ទៀតៗ ភៀវី ជែ អន់ ពិន រ៉ាយូស
 កាំហ្គាស ។ សារ អន់ដា ណារ៉ូ អែ អូ ដាត់ អូ ឡាយ៉ាម៉ ណោះ
 ហង ពូ អ៊ូល កាប អ៊ូល ត្រត់ សិច ខង អ្សត កា បីត ប៉ានីវ
 ពីរ កាង តីត ទយ យយ យ៉ា ។ ពៀប ឡាក់កា ពៀក
 " ជែ អ្លឹង ជុង ជែ អ្លឹង តិ " អា អែ ទី ណី ផា ជែ អន់តុង ជែ
 អន់ទូក ។ ផា ពិន កាប ផា ជែ អន់តុង អន់ទូក អ្សត កា ពូ
 អែ ឡាក់កា អូ សូវ រ៉ត អូ សូ យី ប្រីត អន់ ពូ រ៉ាយូស
 កាំហ្គាស កើត អីក កើត ប្រ៊ូត ។

១៦. សូ ព្រី កាតាំង សូ ម្យ៉ាង កាតត

ប៉ាណូស ម៉ោញ ចំលួន បក់ តាពូច ពីរ ខុ កាប ពោ រ៉ោ
 ចាចក់ អ្យក់ សាំងកង់ សារ ពូ រ៉ះ លូ បក់ តោ បក់ អា តត់
 អន់តត់ ឡឹង ម៉ោញ ប៉ាត់ ម៉ោញ អន់តត់ ឡឹង ណោះ
កើត ឡួច កើត រ៉ា^១ កា ពូ តាដោះ ពួន សារ អូ ឡាក់ ណោះ
 ហង បះ វត៌ ក្រាត់ យ៉ាត់ តាំងកង់ កាប ផា " សូ ព្រី កាតាំង សូ
 ម្យ៉ាង កាតត " ភ្លឺ អន់ អុះ មន គន សោ រ៉ាំងហារ អន់តត់ អូ
 សាំកៃ ឡាកោ តាំងឡា ជៃ អន់ កាប ឡិតឡាត់ អន់ឡើ កើត
 កាឌី ទី សារ ។

"សូ ព្រី កាតាំង " ទី ណី ផា : ប៉ាណូស កាតាំង ប៉ាណូស
 ប៉ាចាំ^២ ប៉ាណូស តាន់ ពីរ តាន់ កាង ។ សារ ញ៉ា កាតាម ផា ពិន
 រ៉ះ អូ សាំងកៃ អូ ហៃ អង់កក់ ឌីរ អូ ហៃ សាម៉ា សាំងអេរា
 សារ ណោះ ចឹង អូ អន់តត់ ទីល ប៉ាត់ ពូ អន់ឡើត ហង ។

^១ ទី វាស អំប៉ាស សិង កា ពូ

^២ សំយ៉ាង អន់តត់ ពូ កាប លើ រ៉ះ សារ ញ៉ា ម៉ោញ

“សូម្បី កាតត ” អា អូ ត្រគ់ ទី ណី ជា កាតត
ឡាក់កា អ៊ូរ អុះ ។ ពៀក អា ទី ណី ជា ប៉ាណូស កាតាំង ពូ
រ៉ះ សារ ញ៉ា ម៉ោញ កេះណោះ អ៊ែ ឡាំ រ៉ះ កា ពូ អន់ឡេត
ណារ៉ូ ។ ទីល ពូ អូ អន់តត់ កេះ សារ ណោះ យ៉ះ តិស កាតាម
ចិ កាតាម យី អ៊ែ ចឹង ប៉ាទុះ ហង ។ ម៉ោញ ណារ៉ូ ជា ពិន រ៉ះ
សារ ទី រ៉ាស អំប៉ាស ជា ម្ចាត អន់តុង កាតាំង អន់ខុ ចឹង ឡាំ
អន់តុង លើ ឡាំ ប៉ុន^១ ។

ទីល នីណោះ ជា ទី សារ កានីត សារ អីញ ដៃ រ៉ះ
ឡឹតឡាត ។

១៧ . ជុង ពីង ហី តិ ពីង មិរ

ប៉ាណូស ត្រាំង ប្រត ងារ អូ សាំងកិច សាំងតែង

^១ ក្រាញ៉ូ ប៉ុងអ្សត ពិត ប៉ាន់តៅ កេះណោះ អ្សក់ រ៉ាស អំប៉ាស

១៨. អុញ រាជ្ជក ទៀក រាញោង

រាប់ បំលំ រាប់ អន់ហ្នី អែត សង់ រត់ៗ រែមៗ អន់ ទី អុញ ទី
ទៀក ។

១៩. ណាំង យច ឡាម៉ត់ ណាំង ត្រត់ កាំរូ

ផា ប៉ាណាំ ពូ ប្រ័ត សារ យច សារ អូ ដាត់ ណោះ
ឡាម៉ត់ កេង ពូ ពូយ ពិន ។ ផា ពិន ប៉ាណាំ ពូ ប្រ័ត កាន ដាត់
ទី ឡាខា ទីល តែង ម៉ាត់ ណោះ ពូ ពូយ ប្រ័ត ក្រៀ ប៊ែត ។

ទីល នីណោះ សារ អា ពូ បុច រ៉ះ កា ពិន ទិដ្ឋ អ្សក់ ពុត
ចែត ចារ៉ាវ អន់ រាវ៉ាច់ ឡឹង កាន អូ ដាត់ អូ ឡាយ៉ាម
អន់ទៀត ៗ ។ ត្រត់ ប៉ាណាំ គូបសោប ប្រ័ត សារ រត់រែ លូ សារ
ដាត់ យ៉ះ អែ ញ៉ាក នីចម៍ កាតាម ពិន ត្រត់ រ៉ះ កេះ រ៉ះ ណារ៉ូ
ណោះ ពូ ចឹង សៀ ។

២០. ហៀន ប្រីត៍ លូ អង់កាន់ ប៉ាន់ សត់ត្រា
ង៉ល់ ឡាកោ តាំងឡា ផា ឡាច់ ឡឹង ប្រីះ
(សារឿន) ។

ពៀក "ហៀន ប្រីត៍ លូ អង់កាន់ ប៉ាន់ សត់ត្រា ង៉ល់
ឡាកោ តាំងឡា ផា ឡាច់ ឡឹង ប្រីះ" អា ទី ឡាខា ខាក់
សាំរាប់ អុះ មន គន សោ អូ ផា កាម៉ាក់ អូ ផា អង់កាន់ ឡាក់
អៃ ហៀន សំបុត សត់ត្រា ប៉ាក់ សាឡា អន់ អ្ន យីត ចាជ្រែប
ភៀ អន់ កាន ហៀនហាំ ចាយ អ្ន ឡាក់កា ពុត ពិន បិច
តាទិច ។ ម៉ោញ ណាវ បិច កា ពិន ទិឌូ អ្ន អន់តត់ ផា
ឡាកោ តាំងឡា ប្រីត៍ យច យច ប៉ាំងអាស ពូ ។

"ហៀន ប្រីត៍ លូ អង់កាន់" ទី ណី ផា រ៉ាវ៉ាង អៃ ហៀន ពិន
បិច កា ម្នត អង់កាន់ ប្រីត៍ ម៉េត ប្រីត៍ យម ត្រត់ អូ ត្រត់
ទីល ខាន់^១ ប្រីត៍ សារ តាតះ ស្រុក ។

^១ កើត ឌុ : កើត ប្រីត៍ សារ

“ប៉ាន់ សត់ត្រា ” កិញ្ចេង្ស អាញ់ ប៉រ រ៉ះ ឡឹង ណី ពៀក ប៉ាន់
 អន់ទ្រួល ហិ ។ ផា ពិន សាមូល ទី តាម៍ ត្រោ ម៉ាំង កេះ ហះកា
 អើ អូ ហិន ញួន អូ ទី បី ចត៍ ។ តិល ពៀ អូ ហិន ណោះ ហង
 ពូ ផា អើ ប៉ាន់ ។ “ប៉ាន់ សត់ត្រា” ទី ណី ផា ហៀន អូ អូ
 ហៀន អូ ម៉ុត ពីង តោរ ។ ទីល នីណោះ ” ហៀន ប្រ័ត៍ លូ
 អង់កាន់ ប៉ាន់ សត់ត្រា ” ណោះ ណារ៉ូ ទី ណី ផា បក់ ចំ ប្រ័ត៍ លូ
 អង់កាន់ ផះ រ៉ាវ៉ាំង អ្នែ ហៀន បក់ ណោះ ចឹង ហៀន អូ ម៉ុត
 ពីង តោរ ប៉ាឡុង ឡិ លើយ អន់តិត ឡឹង ណោះ ឡាច់
 រ៉ាយ៉ោ ហង ។ ចានែក ពៀក “ដំល់ ឡាកោ តាំងឡា ផា
 ឡាច់ ឡឹង ប្រ័ះ ” កា ទី ណី សាំខាន់ នីទៅ ដេល ។ ត្រត់
 ឡាក់កា ពៀក ពូ កាប ប៉ាន់ដីប ណោះ តាទិច ហង ប៉ាណូស
 ពិន ម៉ោញ ចំលួន អូ ថៃ ឡាប់ ញួម សាអ្នះ កា ឡាកោ ប្រ័ត៍
 យច ។ ផានែវ ទី សារ ញ៉ា កាតាម ពូ ឌុ ផា សារ ណោះ ឡាច់
 ឡឹង ប្រ័ះ ថៃត ឡាច់ ឡឹង ប្រ័ះ ប៉ាញ់ជែម^១ ។

^១ ប្រ័ះ ប្រ័ត៍ អន់ ពិន កើត សាឡាច់ កើត ត្រះត្រាំង លើ កើត ដំល់ កើត អូ ដាត់

សិះ អន់ដា ហៀន អូ អូ ជា ឡាច់ ឡឹង ប្រឹះ អូ ចែក ដេល
ញ៉ា ទី ឡាកោ តាំងឡា អូ អ្នក ពុត ចែក ហៀន ។

ជា បិច ឡាកោ ទី កាន សាណុក ស្វាក ប៉ាត់ ម៉ាត់ ត្រត់
ខំ អ្នក ពុត ចែក ហៀនហាំ សំបុត សត់ត្រា ឡឹង ចិ ឡឹង ស្វា
ដៃ ខ្នង^១ រ៉ាវ៉ា ណាំង គន កាម៉ាញ៉ូ ។ ជា បិច កា ប៉ាត្រង់ ត្រត់
ខំ ប្រូ ឡាច់ តាច ម៉ុត ណាំង កាំឡឿ ខំ ប្រឹត ង៉ារ ប្រឹត ដោរ ដៃ
តែប ម៉ឹង ប៉ាណោ ។ លឿ ឡឹង ណោះ ណាវ៉ូ ជា ឡាកោ ប្រឹត
យច អន់ ខិន ឡាប់ ដៃ បាំងអាស កា ពូ ដៃ សាន់តាត់ កា ពូ
អើ អូ ដាត់ អុះ ។

^១ ដៃវិញ ដៃ តុ ដៃ ប៉ាន់តាន

២១ . ទៀក ចំ ឡាអត់ កា ឡាំ បង់ ទៀក ទី អង់ឡង់ កា ប្រឹក្សា ច្រាន

ប៉ាណូស ទ្រុង ស្រុក តេះ លើ ទ្រុង កាំឡាំង រ៉ាយាំង
រ៉ាពូ ផា ខាក់ អូ ខាក់ ពូ ចឹង អូ ណិស អូ ចៃ កើត ប៉ាស្សាប
កាប ពោ រោ ចាចក់ រ៉ប ម៉ាំង រ៉ប ដាវ ពួន កា អូ ដាត់ ប៉ានីរ
ពីរ កាង ។ ផា បិច កា រ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង កាន កាប ពូ កាប ពោ រោ
ចាចក់ សូ បិច កា ពូ រ៉ាប សៀ ពិន ត្រត់ ប្រឹក្សា ពុត ឡាអត់ ដៃ
កាប ប៉ាញ៉ា តាំផាវ តាំភៃ កាប សារ កាឌី កាប អន់ ត្រង់ៗ ដៃ
កាប ប៉ាំងខំ ។ ពិន ពៀប ឡាក់កា ទៀក អង់ឡង់ ចំ ជ្រុ
អង់ឡង់ ចំ ឡាអត់ អង់ឡង់ ណោះ ចឹង ទី កា អ៊ែ ប្រឹក្សា
ត្រោម ប្រឹក្សា ច្រាន^១ អ៊ែ អៀង ។ ផា ទៀក ណោះ តុ យ៉ះ ទី
អង់ឡង់កា អូ ចៃ អ៊ែ អុះ ។

^១ ចារ កា អ៊ែ អៀង រ៉ុង កា អ៊ែ អៀង

ប៉ាណូស ពិន កា នីទៅ ដេល ក្រាត់ ស្រុក លើ ប៉ាណូស
ទ្រុង កាំឡាំង រ៉ាយ៉ាង រ៉ាពោ ចំ ឡាក់ ឡាអត់ ពុត អ្នក កាប អ្នក
ជា ត្រត់ រ៉ាឡា ត្រត់ តារ៉ាដ៍ ណោះ ចឹង ទី កាំឡាំង អ្នក អន់ខ្ល
កើត ស្រុក តិស ប៉ាណូស អៀង ។ ជា អ្នក ដាត់ ប៉ានីរ ពីរ កាង
យ៉ះ ទី ប៉ាណូស អៀង អន់តិត កើត រ៉ាប៉ាត់ រ៉ាប៉ាយ^១ ប្រគំ ញ៉ា
កា អ្នក កើត អុះ ។

២២. បើ លោ រ៉ារ ត្រត់ ខៀរ បើ លោ អ្នក
ចាំងវែរ តាំងលើ បើ លោ អ្នក ក្រោ សាឡឹត
សាឡាយ (សារឡើន)

ពៀក អា បិច អន់តត់ រ៉ះ កា ប៉ាណូស ពិន ទិខ្ល ដៃ អន់
កាប ពួង ចាំងហិត ឡឹង ពូ លូ ដៃ អន់ កាប តាំប៉ុង កាប
តាំប៉ោក ឡាកោ តាឡាមី ។

^១ រ៉ាតះ រ៉ាតាយ រ៉ាយ គួប សោប

២៣. ប៉ានីម ចាំងហិត អូ អូ ប៉េះ តេះ អង់អ្សាត៍
អូ អូ ម៉ាន ប៉ាតិល ហះ ឡាន អ៊ែ តាកាន
កាញ៉ូចិរ (សារឿន)

“ប៉ានីម ចាំងហិត អូ អូ ប៉េះ” ប៉ានីម ចាំងហិត ពិន អូ
អូ តាំង កាតេះ ។ ប៉ានីម ចាំងហិត អា ទី ណិ ផា :ប៉ាណូស
សាឡាច់ ហ្សាំង ប៉ាណូស អូ ។ ចានែក ពៀក អូ អូ ប៉េះ ទី ណិ
ផា : អូ អូ អូ អ្សក់ អូ អូ ជែក អូ អូ តាច់ អូ អូ ត្វី ។

“តេះ អង់អ្សាត៍ អូ អូ ម៉ាន ” តេះ ចិ តេះ អង់អ្សាត៍
អ៊ីវ៉ាត់ ចំ យ៉ះ ញ៉ាង សាណាំ កា អ៊ែ គិត ណោះ ហង អូ ទី ពៀ
ចឹង អូ ប្រ័ត៍ អន់ អ៊ែ តិស លៀ ឡឹង ណោះ អុះ ។ តេះ
អង់អ្សាត៍ អា ពៀប ឡាក់កា ប៉ាណូស ពុត អ៊ីក ខ្លីចខ្លាច់ អូ
រាំងយ៉ង់ អូទី ពៀ ចឹង អូ ប្រ័ត៍ អន់ អ៊ែ ត្វី តាំង
ដាត់ អុះ កាយ ឡឹង អ៊ែ កាឡើត ។

“ប៉ាតិល ហះ ឡាន វៃអូ តាកាន កាញ់ចិរ ” ប៉ាតិល
ឡាក់ កាណាត៍ ចិ ឡឹង ប៉ានិម ហះកា អូទិ ប៉ាណូស ពៀ អូ
ប្រ័ត៍ វៃអិ អុះ ទិ ដឹង កាញ់ចិរ ហង អូ ប្រ័ត៍^១ អន់ កើត កល់
ប៉ាតិល ។ សារ អា បិច រះ ជា ទិ ប៉ាណូស អន់ដា កានដាន លើ
ដារ ដោរ ថាថុ ថាចិ បើ អូ ប្រ័ត៍ សាំ បិច ប្រ័ត៍ ដើយ ដារ
តិស ឡូត ។

២៤. ជែ អ្សក់ យៀម សូ តិស

ប៉ាណូស អន់ដា អ៊ឹង កា ឡាកោ ហ្សាំង សាឡាច់ អ៊ឹង
កា ឡាកោ តិស ឡឹង ពូ កាប កា ពូ អូ គម ត្រៃ ចាក ទ្រង ម៉ុះ
ម៉ាត់ កាំឡាំង ពុល អូ អូ កាអ៊ិប អូ អូ អង់កិញ តៀន ចឹង
ចត៍ ម៉ែត ជុង ពូ សាំ ។ រះ សារ លើក ជុង លើក តិ អូ

^១ កាញ់ចិរ អញ្ជូន តេះ ប្រ័ត៍ អន់ កេះ ប៉ាតិល សារ៉ាប់ អន់ខ្មែ វៃអូ

សំយោង ក្រាត់ តាំងកង់ ឡាក់ ទុញ កាលើត កើត អន់ទ្រួល
ណោះ ហង ក្រាត់ ម៉ោហ កាប ជា "ដៃ អ្នក យៀម សូ តិស"
បិច កា ពិន អ្នែ លូ កាំឡាំង អៀង ដាត់ ឡាម៉ត់ ចុះ ។

"យៀម" ទី ណី ជា ឡាបៀ ចាណោះ នៃវ

"សូ តិស " សូ សាងុំ ឡឹង ពូ តាកេះ ឡឹង ពូ ចាក អូ អ្ន
កាឌុប ក្បាំង អូ អ្ន អ្នគ កា ពូ ។ ប៉ប សូ រាហីញៗ ចាក
ក្បាម រាយិប កាប់ រាយិប ម៉ាម ។

ប៉ាណូស ចំ អ្នក យៀម សូ តិស អា ពូ ចឹង អូ ណិស អូ
ចៃ លៀ ឡឹង ណោះ ណារ៉ូ ពូ កាប ស្វាត់ ទីល ផ្លង់ កាចង់ ។
ប៉ាណូស នៃវ អា អូ ទី លៀ បិច ប្រ័ត គួប ចំបឹង^១ លើ អន់តត់
ប៉ាតោ អុះ ទីល នីណោះ ត្រត់ អូ ត្រត់ អ៊ែ ចឹង ដំល់ ឡុច ញ ។

២៥.ចាក អង់អ្នែ ហៃ អន់តាវ

^១ គួប ឡាប អ្នែ អន់ខូ ចាក អន់ខូ ម៉ោញ តង់ អន់តត់ កា ម៉ោញ

“ចាក អង់អ្នែ” ទី ណី ជា : ចាក កាអ៊ិប ចាក អង់កីញ
ទ្រង ម៉ុះ ទ្រង ម៉ាត់ ពូ ជែ ប្រ័ត័ រឹង កាបឹង រឹង កាវិប តង
អ៊ិល តង សាំបត់^១ ។

“ហៃ អន់តារ” ជា ពិន កាកាប លូ ប៉ាណូស ទី អាញ
អៀង ឡឹង ពិន លើ ណែយូ ណេះយូ ពិន ត្រត់ អន់តារ ដាត់
ប៉ាឡឹង ។

២៦. ពុះ រ៉ក់ ប៊ិប កា កាសើ ពូ សាតៃ ប៊ិប កា តាណូង

សារ ពូ កាប អា យី ពូ ប៊ិច កា អង់ ប៉ាសារ លើ អុះ មន
គន សោ ចិ ពុត ចិត យរ អ្ន ប៉ារ៉ាត់ ប្រ័ត័ ងារ អូ សាណង់ កា ពូ
ប្រើ អូ សាណង់ កា ពូ រ៉ះ ជា អែត សង់ តង អោះ ទៀក ប្រ័ត័
សាអ៊ឹង សាអ្នាច់ ម៉ោញ អូ ទីម កា ម៉ោញ ។

^១ កាន អ៊ិល ពូត

២៧. ផា បិច កា តាតារ ពូ រិះ សារ ត្រត់ អន់
តោរ (សារឿន)

“ តាតារ ” ទី ណី ផា អ្ន ហ្នង់ ត្រះត្រាំង ហ្យាំង
សាឡាច់ ។

“ ពូ រិះ សារ ត្រត់ អន់ តោរ ” ទី ណី ផា: ពូ រិះ សារ
ដាត់ រិះ សារ ត្រត់ លូ សារ អន់តត់ ប៉ាតោ ពិន ត្រត់ អ្យក់
ពុតចែត សាំយ៉ាំង ។

ផា ពិន បិច កា អ្ន សំបុត សត់ត្រា លើ អ្ន សារ ពូ រិះ
កាណុង កាន ហៀន ម៉ោញៗ ពិន ត្រត់ សាំយ៉ាំង ណែយូ
ណេះយូ អន់តត់ រិះ កា ពិន ។ ផា បិច កា អ្ន កាប សារ ពិន
ត្រត់ សាំយ៉ាំង បក់ អ្ន សារ នីទៅ ដេល ។

២៨. "រាហិត តុ ព្វ" រាហិត តុ ព្វះ

បក់ អន់ដា កាឌី កា ព្វ អូ ហៃ អូ ព្រៃម កាឌី បិច កា
ផិត បិច កា ទី សារ ចិៗ កាឌី ក្លាំងៗ ណោះ ហង ព្វ កាប
ប៉ាន់ដីប ផា " រាហិត តុ ព្វ" រាហិត តុ ព្វះ" ទី ណី ផា កាឌី កា
គូបសោប ក្លាំង តាឡាម លើ អៀង តាឡាម ។

២៩. អន់ទ្រួល ចឹង កាប ហៃ ទ្រង អន់ទ្រួល ចឹង យួង ហៃ តាទរ

ខ ញ៉ា បះ ក្រាត់ ម៉ោហ កាប ប៉ាន់ដីប កា ទ្រង លូ
តាទរ ? យី ក្រាត់ សើត ពៃ អន់ខៀ បីបី ប៉ាណូស ម៉ោញ ចំលួន
កាប សារ ឡាឡាន ឡាំ ច្រំ ឡាក់កា ឡុងឡាំង សាំយ៉ាំង យី
ប្រៃ ហាង ប៉ាញ៉ាក់ កាប តាទិច ត្រត់ ទ្រង ព្វ ទិណោះ ។
ត្រត់ ហង អន់ទ្រួល ពិន ចឹង ចាក ឡាំ ប៉ាត់ ចំ កាតាម ពិន
តងកាន អូ ទ្រង ណោះ អន់ ឡាក់ ៗ កេះហិ ភៀ ដៃ អន់

ហឿត ។ ម៉ោញ ណារ៉ូ ជា ពិន ទយ ឡូត អូ ហៃ តាទរ
ណោះ អ្នែ ដាត់ ញ៉ា អូ ណោះ ពិន ចឹង ឡឺ ពីង ឡើក ។

សារ កាឌី កា នីទៅ ដេល អន់ទ្រួល ចឹង កាប អន់ទ្រួល
ចឹង រ៉ះកះ ត្រត់ ចាជ្រែប ហៃ សារ ណោះ ត្រត់ ទ្រង ពឿ យច
ទ្រង ពឿ អន់ ទិ ឡើក កេះហិ ។ ជា អ្ន កា ឡាភោ យច ដាត់
ឡាប់ ញម ស្រីសៗ ណោះ ម៉ាត់ ពូ ថៃ តាប៉ាប កាប ទិៗ ។

៣០. តាពែ តៅ សាណាំ ឡាយ៉ា

“តាពែ តៅ” ឃី ព្យែក ពូ កាប ប៉ាញ់ជ្រៀវ អែ ទី ណិ ជា
តាពែ ពូ ទី អែត ទី រ៉ែះ កាតាំង លៅ ទិ ស្រុក តេះ កេះ ។

“សាណាំ ឡាយ៉ា” ឃី ព្យែក ពូ កាប ប៉ាញ់ជ្រៀវ ដេល អែ ទី
ណិ ជា ប៉ាញ់សង់ ប៉ាញ់សា តែប អន់ខ្ល អ្នែ អន់ខ្ល គួបសោប
កេះ ក្លោ កេះ កាម៉ាញ់ អ្ន អន់តត់ ទិ ខ្ល កេះ ។

៣១. តុ កាម៉ាំង ថាំង កាដាវ

“តុ កាម៉ាំង” ព្យែក ពូ កាប ប៉ាញ់ជ្រៀវ អែ ទី ណី ផា ទី កាន ថុក ចុន វីនវ៉ាយ កាណុង ពុត ព្យែក កាណុង ខាប់ខូ ស្រុក តេះ កាម៉ាំង កាមត ។ ចានែក ព្យែក “ថាំង កាដាវ” ទី ណី ឡាក់កា ព្យែក តុ កាម៉ាំង ដេល ។

៣២. ក្រោះ ហ្គោ ឡាយ៉ា ទុន

ពិន ប៉ាណូស អូ អ៊ូ តូ សិរ ឡាក់កា ពិះ អូ ត្រត់ ឡាក់ បូល អុះ ។ ប្រីះ ទែង កា ពិន ប៉ាណូស ទីល ក្រាត់ កេះ តើ តប់ តើ តូង វាយ៉ាះ ណោះ ហង បះ ក្រាត់ ម៉ោហ កាប ប៉ាន់ដឹប ផា “ក្រោះ ហ្គោ ឡាយ៉ា ទុន^១” សាំរ៉ាប់ អន់ អុះ មន គន សោ រ៉ាំងហាវ អន់តីត អ៊ូ អន់តត់ ។ ព្យែក អា ទី ណី ផា

^១ ផែម

ហ្នា ចំ ក្រោះ ឡាឃើ ពូ ថែម ហ្នា ណាវ៉ូ ។ ជា ព្រៀប លូ
ប៉ាណូស យី បក់ ចំ ក្រាត់ អូ អូ ប្រីត ង៉ារ អូ អូ ទ្រុង កាំឡាំង
លើ តោ ពូ ណាំង ប៉ាណូស ណាវ៉ូ សារ៉ាប់ ប៉ាន់ថែម ។

៣៣. អ្សាត់ អ្សាញ ទូញ ពុញ ក្រាត់

កាម៉ាក់ ម៉ោញ ចំលួន ខុ អន់តើត រឺត ខាក់ កាម៉ាញ
អ្នែ ហះ ង្ហរ តាតូ ហះកា បុច ណាំង កាម៉ាញ សែត អូ អូ
រ៉ាយស កា ឡាកោ ក្រាត់ ទី គន ទី សោ កេះ ណោះ ហង បះ
ពូ អន់តត់ ជា "អ្សាត់ អ្សាញ ទូញ ក្រាត់" អា ។

សារ ពូ កាប ណោះ អូ យច អុះ ។ ព្រៀប ឡាក់កា ពិន
ណាំង ប្លៃ ពុញ ប្រីត សាអ៊ឹង សង់ យី ពិន ចាក ណាំង ដឹង ប្លៃ
ពុញ ឡាន់ៗ ដាត់ មន ឡាមន ។ ពុញ ចំ ក្រាត់ ពិន ចឹង ទ្រុង
អ្នាត អូ អ្នោះ អុះ ។ ទីល ណាំង ពុញ ឡាន់ ហះ ចំ កា អូ ទី
អន់តីត ឡឹង ណោះ រឺល អ្នោះ ពុញ ក្រាត់ ទៅ អ្សក់ ប្រីត
សាអ៊ឹង សង់ ។

សារ ទី កាម៉ាញ៉ូ កា នីទៅ ដែល សាត់ ប៉ាន់ដា ហៃ
កាម៉ាញ៉ូ ក្រាត់ ប្លយ៉ង់ អច់ ។ ទី ណោះ ទី អា អន់ ដឹង កា
កាម៉ាញ៉ូ សៃត ។ ទីល កាម៉ាញ៉ូ សៃត ប៉ាន់ដា អ្នាត អន់តីត
រឺល សីត ទី កាម៉ាញ៉ូ សាន់ដាប់ ប្រាន ។

៣៤. ម៉ក់ អូ ទូម ពីង ទង ស្ងង់ អូ ទូម ពីង ពែវ

សារ អា បិច រ៉ះ ឡឹង គន កាម៉ាក់ កាជីល កាតូល អូ
រ៉ាឡា អូ រ៉ាឡយ៉ង់ ។ ពៀក អា ពូ ខុ កាប អន់ទ្រួល ឡឹង
កាម៉ាក់ ម៉ុត អ៊ែ ហី កាម៉ាញ៉ូ ។

៣៥. អន់ទីល តែង អា រ៉ាំងអ្សា តែង តោ

ក្រាត់ ម៉ោហ យិល ប៉ាន់ដីប ផា " អន់ទីល តែង អា
រ៉ាំងអ្សា តែង តោ " ទី ណី ផា ពូ ប៉រ សីត ប៉រ ចាក ហង ។

ព្យោក អា ពូ យរ ផ្ទះ ពូ យុល ច្រើន ប៉ាត់ ចារ ពូ អែត សង់
តិសៗ ប៉ាត់ មីរ ប៉ាត់ ស្រែ សូ ប៉ាត់ ស្រុក អន់ដា ដេល ។ ផា
កាប ដោចដាច ពូ អូ យរ អុះ ព្យោក អា ។

នេះជាលើកដំបូងហើយ ដែលក្រុមការងារអប់រំក្រៅប្រព័ន្ធភាសាទំពួន
អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា ខេត្តរតនគិរី (ICC) បានធ្វើការសិក្សា
និងចងក្រងធ្វើជាសៀវភៅសុភាសិតភាសាទំពួន ។

បោះពុម្ពលើកទី៣ ចំនួន ២០ ក្បាល

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១១

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត

សូមទាក់ទងតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ

អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC)

P.O BOX 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel: 092469934

ឬ

P.O BOX 890003

បានលុង ខេត្តរតនគិរី

Tel: 075974029

E-mail: ride.pm@icc.org.kh

First time that NFE Tampuan has researched and written the
Tampuan proverb in their own language. Third printing 20 copies,
November 2011. For more information or copies contact the
address above.

ការប្តេជ្ញា

សុភាសិតជាកំរងអក្សរសិល្ប៍មួយបែបដែលចាស់បុរាណបានតាក់តែងឡើង សំរាប់អប់រំ ទូន្មានមនុស្សជំនាន់ក្រោយ អោយចេះគិតពិចារណា ចេះបែងចែក អាក្រក់ ល្អ ស្គាល់ខុស ស្គាល់ត្រូវ ហើយរស់នៅក្នុងសង្គមប្រកបដោយភាពរវាង។ សុភាសិតទំពូនល្អៗពីមុនមក បានបាត់បង់ បន្តិចម្តងៗ ពីមួយជំនាន់ ទៅមួយជំនាន់ ដោយសារតែគ្មានប្រព័ន្ធកត់ត្រាទុក ។

ជាការល្អដែលអង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC) បានសហការជាមួយក្រសួង អប់រំយុវជន និងកីឡា និងវិទ្យាស្ថាន រាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា រៀបចំអោយមាន សំណេរឡើង សំរាប់ជនជាតិទំពូនងាយស្រួលកត់ត្រា នូវរឿងរ៉ាវផ្សេងៗ ដើម្បី រួមចំណែកលើកស្ទួយវប្បធម៌ជនជាតិទំពូនអោយនៅគង់វង្ស ។ ក្រុមការងារ យើងខ្ញុំ បានខិតខំស្វែងរក ស្រាវជ្រាវ ឡើងវិញនូវសុភាសិតទំពូនមួយចំនួន ដែលនៅសេសសល់ មកចងក្រងជាសៀវភៅក្រោមការជួយ ឧបត្ថម្ភរបស់អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC) ខេត្តរតនគិរី ។

ក្រុមការងារយើងខ្ញុំសង្ឃឹមថា កូនសៀវភៅដែលលោកអ្នកកំពុងកាន់នៅនឹងដៃនេះ ពិតជាមានប្រយោជន៍សំរាប់អ្នកដែលចង់សិក្សាស្វែងយល់ នូវគំនិតអប់រំ ទូន្មានល្អៗ ពីចាស់បុរាណទំពូន ។

ដើម្បីអោយកូនសៀវភៅនេះ កាន់តែល្អប្រសើរឡើងថែមទៀត ក្រុមការងារ យើងខ្ញុំរង់ចាំទទួលនូវមតិវិចារណាគន្លឹះគន្លឹះស្ថាបនា ពីបណ្តាមិត្តអ្នកអោយសោមនស្សរីករាយ ។

“សូមអរគុណ”

Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា
International Cooperation Cambodia
P.O. Box 612, Phnom Penh, Cambodia
Tel: 092-469-934 / 075-974-029
info@icc.org.kh
<http://www.icc.org.kh>



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material
for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.



Under the following terms:

Attribution — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.